

0008064	104
10.2006	

Light Towers Beleuchtungsanlagen Torres de Iluminación Tours d'eclairage

LTW 4Z

Parts Book
Ersatzteile
Lista de Repuestos
Liste de Pièces de Rechange



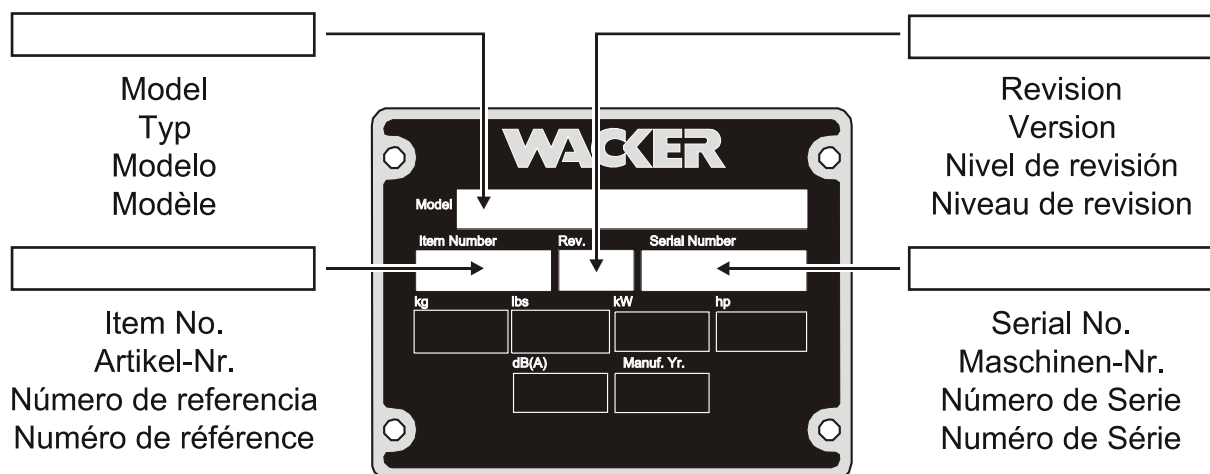
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de revision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



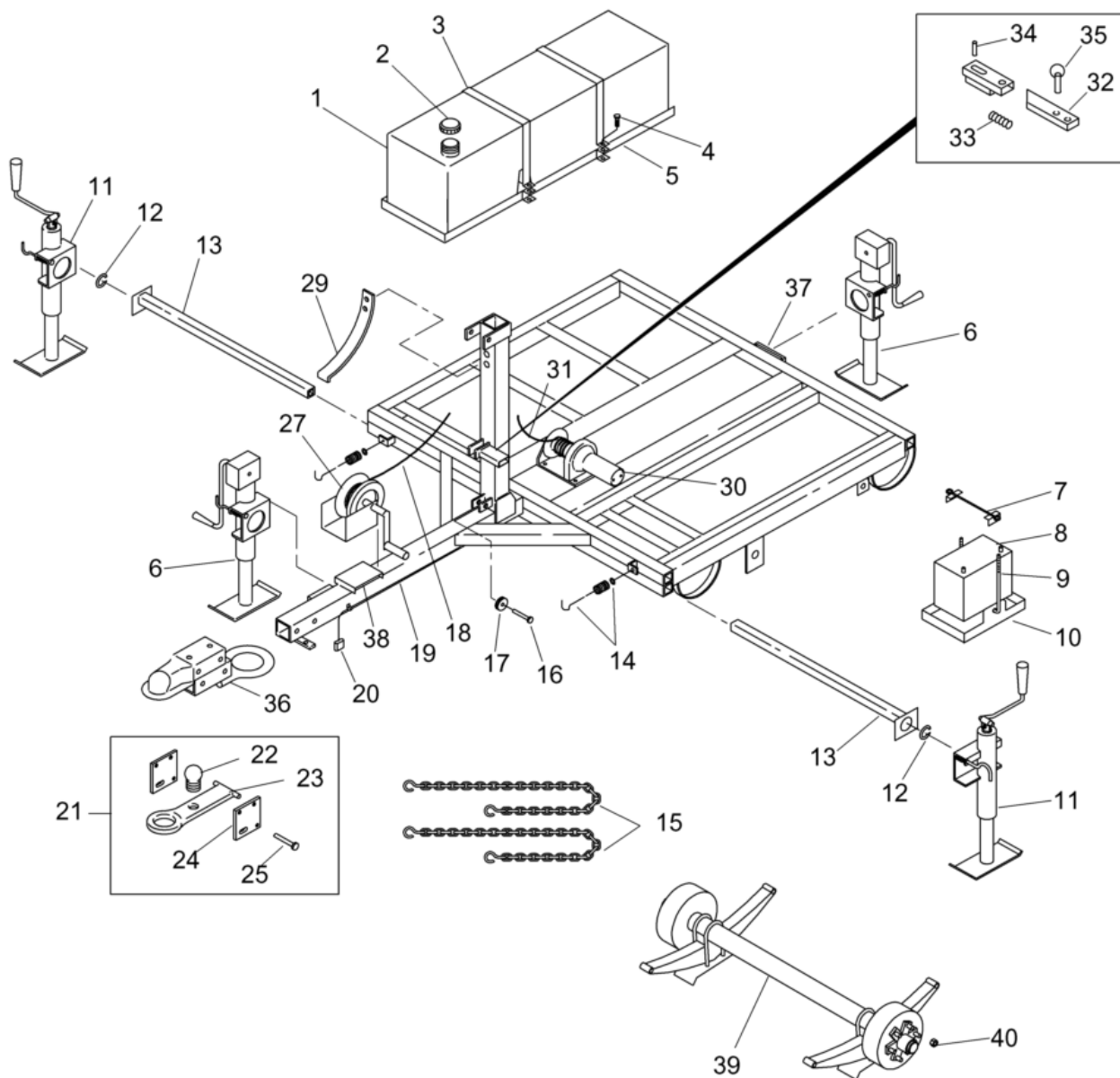
Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

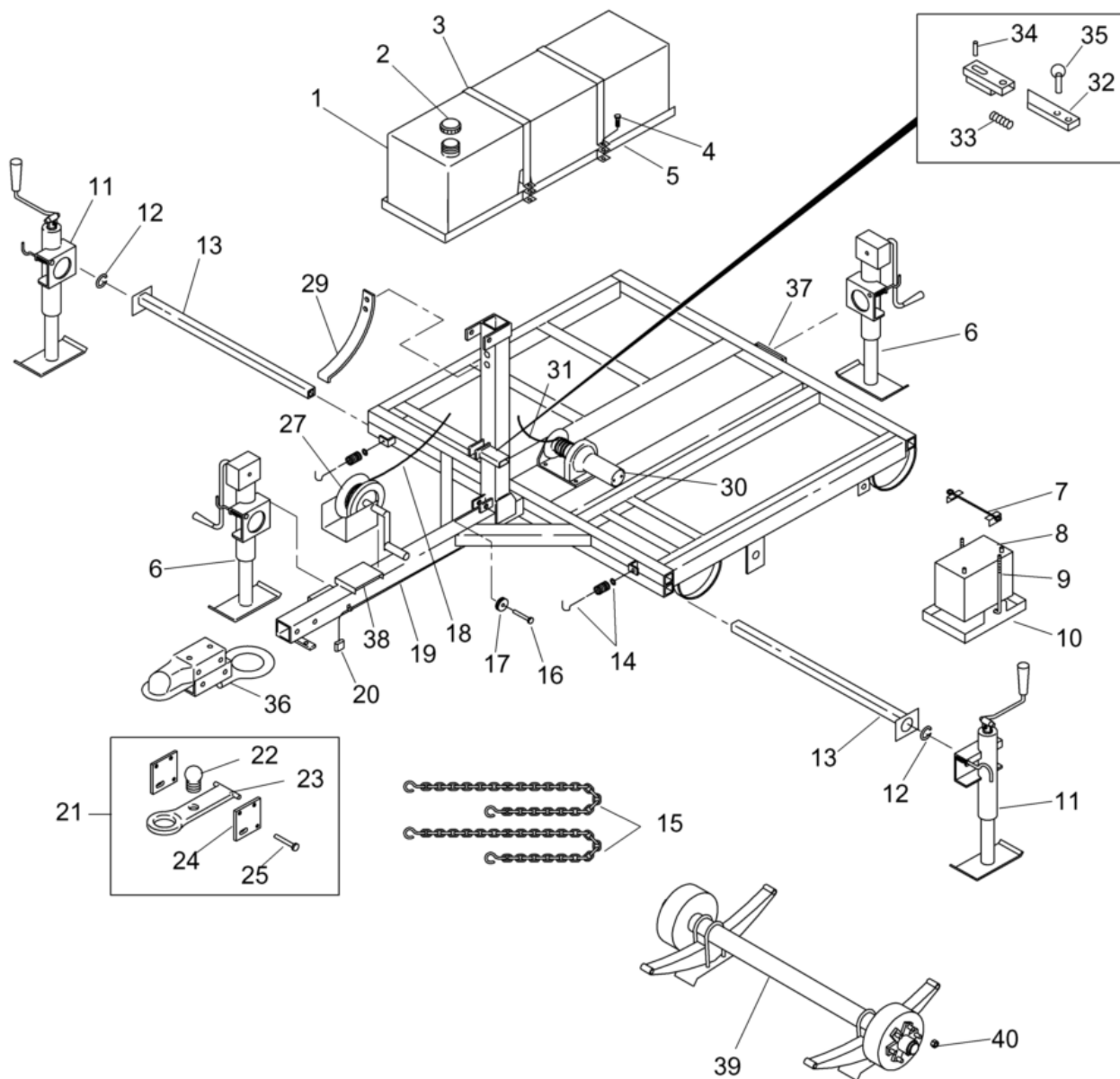
Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

Frame/Components Rahmen/Bestandteile Chasis/Componentes Châssis/Composants	6
Enclosure Gehäuse Cubierta Enceinte	10
Lights Lampen Lámparas Lampes	12
Mast Assembly/Manual Winch System Mast Komplett/Handhebewinde Komplett Conjunto Mástil/Sistema de Cabrestante Manual Ensemble Mât/Treuil Manuel	14
Control Box Kontrollkasten Caja de Control Boîtier de Commande	16
Labels Aufkleber Calcomanias Autocollants	18
Service Parts Ersatzteile Repuestos Pièces Détachées	20
Generator Service Parts Generatorenersatzteile Repuestos para Generadores Pièces Détachées des Groupes Électrogènes	24



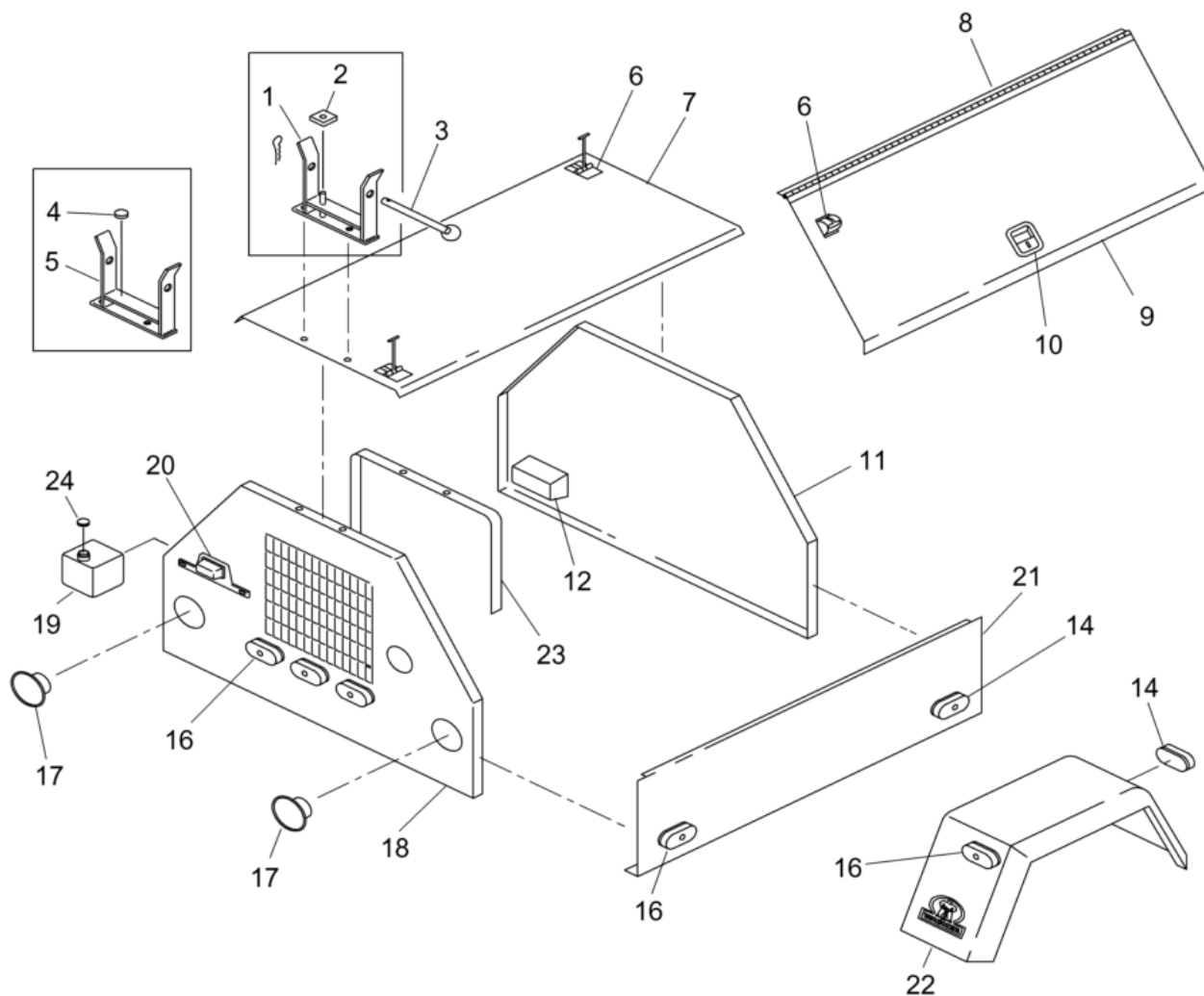
wc_ex0007620100_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0088689	1	Fuel tank Kraftstofftank	Depósito de combustible Réservoir de carburant	30gal	
2	0088773	1	Fuel tank cap Tankverschluß	Tapa del tanque Chapeau de réservoir		
3	0088774	2	Strap Band	Correa Ruban		
4	0088776	4	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
5	0088775	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
6	0087470	2	Jack Wagenheber	Gato Cric		
7	0087760	1	Holder Halter	Soporte Attache		
8	0089751	1	Battery cable Batteriekabel	Cable de batería Câble de batterie	25in	
8	0089752	1	Battery cable Batteriekabel	Cable de batería Câble de batterie	38in	
8	0087724	1	Battery Batterie	Batería Batterie		
9	0087535	2	Bolt Bolzen	Perno Boulon		
10	0087533	1	Plate Platte	Placa Plaque		
11	0087471	2	Jack Wagenheber	Gato Cric		
12	0087472	2	Ring Ring	Anillo Anneau		
13	0089754	1	Brace Strebe	Apoyo Ventrière		
14	0087557	2	Plunger plug Tauchkolben	Embolo Plongeur		
15	0087556	2	Safety chain Sicherheitskette	Cadena de seguridad Chaîne de sécurité	20in	
16	0087539	1	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	2in	
17	0087553	1	Pulley Scheibe	Polea Poulie	2in	
18	0088573	1	Cable Kabel	Cable Câble		
19	0087523	1	Wire Kabel	Alambre Fil		
20	0087524	1	Plug-electrical Stecker	Enchufe Fiche		
21	0087691	1	Hitch Kit Anhänger-Ösensatz	Juego del enganche Jeu de l'attelage		
22	0087756	1	Hitch Anhänger-Öse	Enganche Attelage	2in	
23	0087757	1	Hitch Anhänger-Öse	Enganche Attelage		



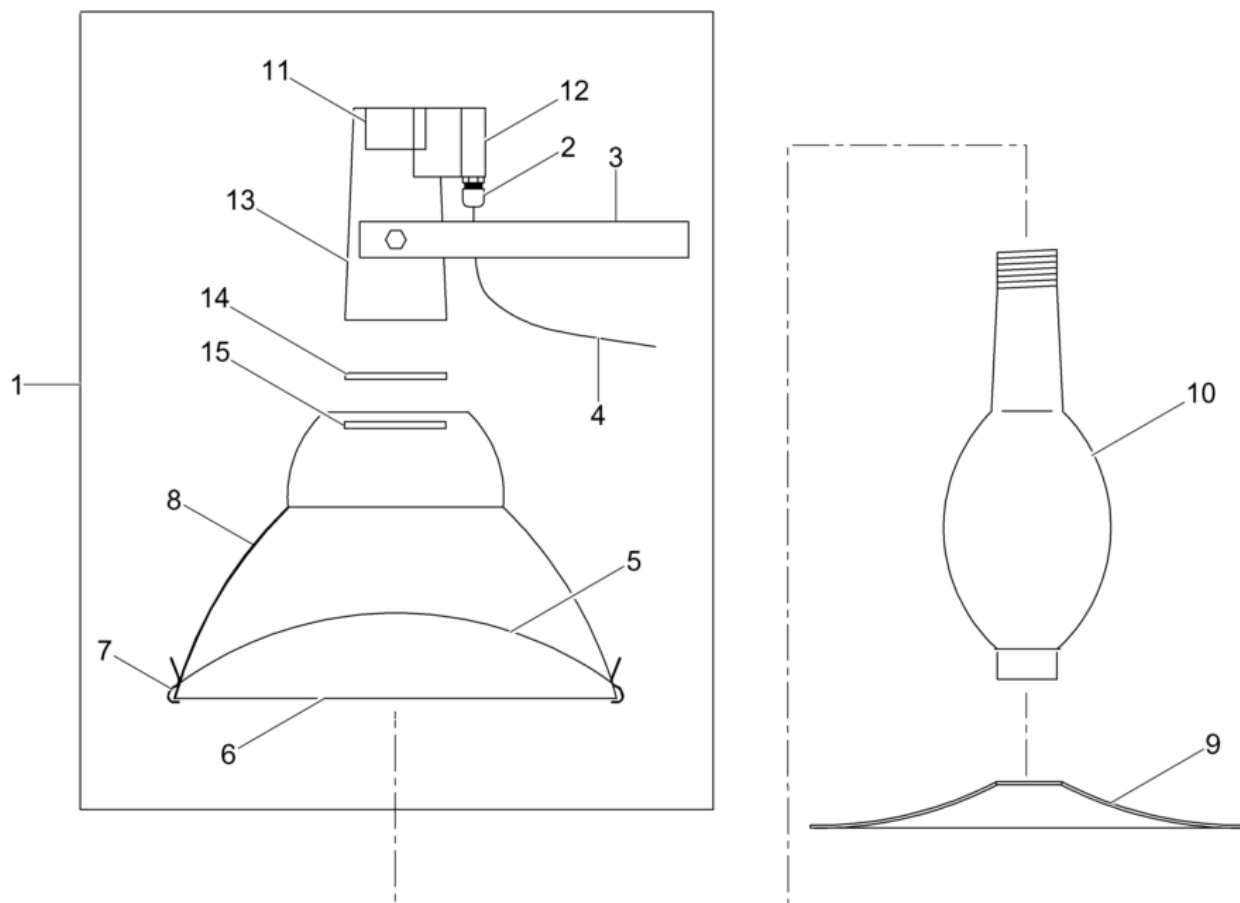
wc_ex0007620100_01

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
24	0087758	2	Bracket Konsole	Soporte Support		
25	0087759	1	Pin Stift	Pasador Goupille	4-1/2 x 1/2in	
27	0087475	1	Manual winch Handhebewinde	Sistema de cabrestante manual Treuil manuel		
29	0088688	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
30	0089445	1	Clip Klemme	Sujetador Agrafe		
30	0087855	1	Electric winch Hebewinde-elektrisch	Sistema de cabrestante eléctrico Treuil électrique		
31	0087548	1	Cable Kabel	Cable Câble		
32	0087481	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
33	0087482	1	Spring Feder	Resorte Ressort		
34	0089780	1	Roll pin Spannstift	Pasador Goupille de tension		
35	0087551	1	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue	5/16in	
36	0111603	1	Hitch Anhänger-Öse	Enganche Attelage	2in	
37	0114396	1	Jack Wagenheber	Gato Cric		
38	0114394	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
39	0111607	1	Axle complete Achse kpl.	Eje compl. Essieu compl.		
40	0116149	5	Nut Mutter	Tuerca Écrou	1/2-20in	



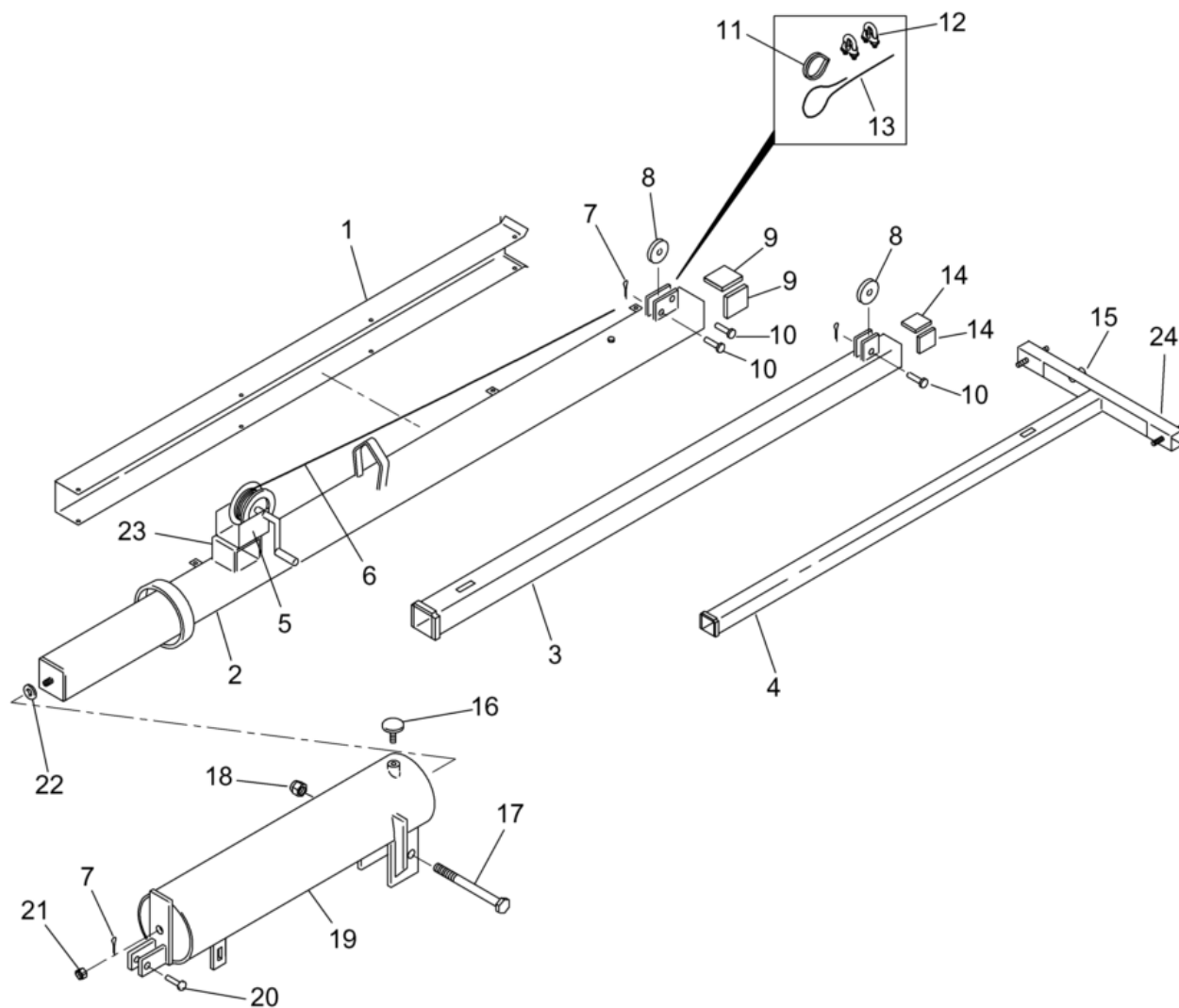
wc_ex0007620104_02

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0118812	1	Holder Halter	Soporte Attache		
2	0088575	1	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
3	0089757	1	Pin Stift	Pasador Goupille		
4	0087547	1	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
5	0118811	1	Holder Halter	Soporte Attache		
6	0087480	2	Latch Verriegelung	Aldaba Loquet		
7	0119535	1	Panel Panel	Panel Tableau		
8	0087479	2	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
9	0119129	2	Door Tür	Puerta Porte		
10	0089758	2	Lock Sicherung	Seguro Verrou		
11	0119536	1	Panel Panel	Panel Tableau		
12	0087854	1	Solenoid Kit Solenoidsatz	Juego-solenoide Jeu-solénoid		
14	0087765	4	Light Lampe	Lámpara Lampe		
16	0087766	7	Light Lampe	Lámpara Lampe		
17	0087469	2	Light Lampe	Lámpara Lampe		
18	0119537	1	Panel Panel	Panel Tableau		
19	0087529	1	Bottle-overflow Überlaufflasche	Botella de rebose Bouteille de trop-plein		
20	0087767	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
21	0119132	1	Panel Panel	Panel Tableau		
21	0119133	1	Panel Panel	Panel Tableau		
22	0111604	2	Fender Kotflügel	Guardafango Garde-boue		
23	0118817	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
24	0119219	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		



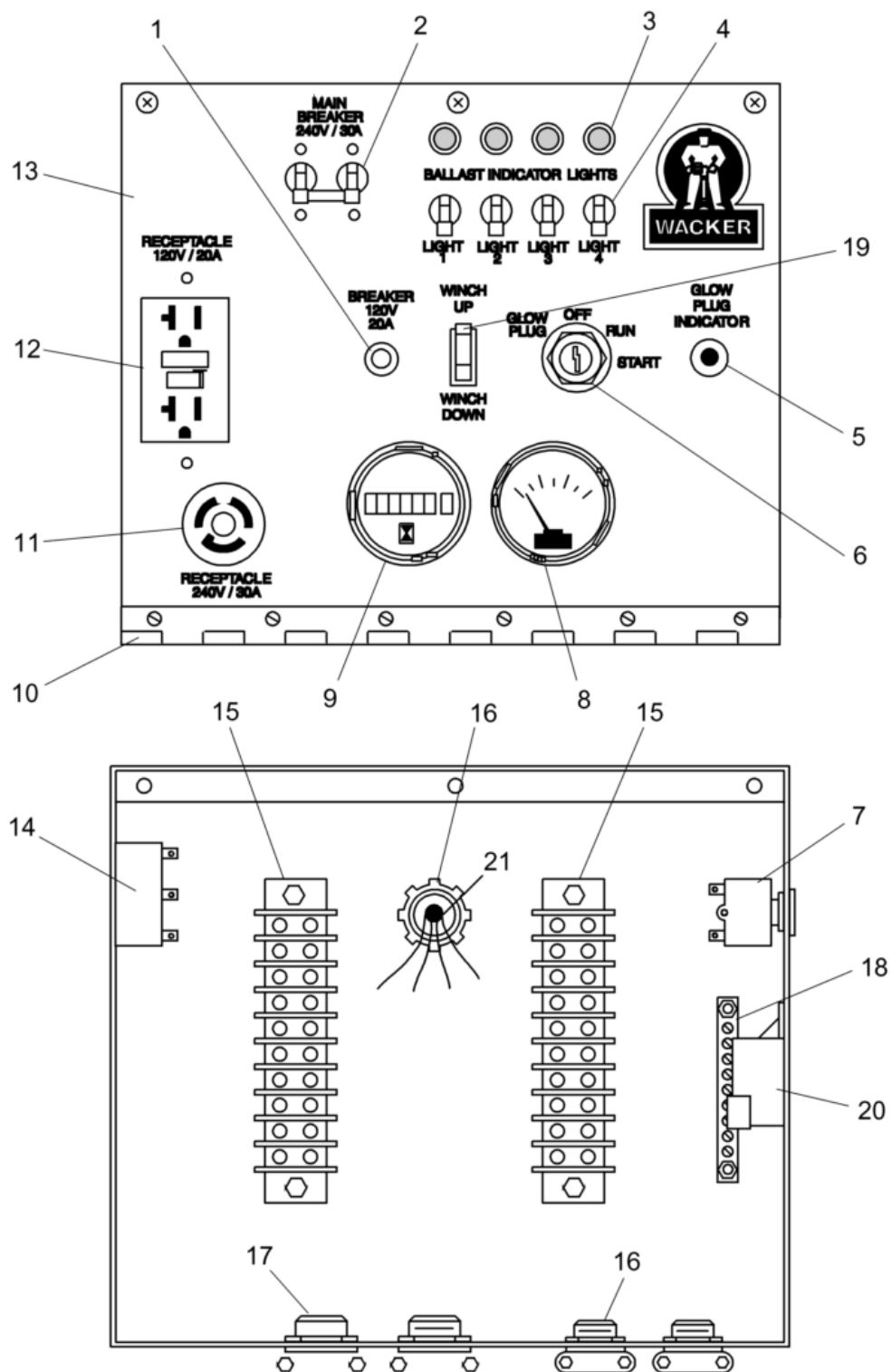
wc_ex0007620101_05

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0087768	4	Light Lampe	Lámpara Lampe		
2	0087772	1	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur		
3	0087773	1	Yoke Gabel	Horquilla Extrémité à chape		
4	0089785	1	Cable Kabel	Cable Câble		
5	0087775	1	Cable Kabel	Cable Câble		
6	0087776	1	Lens Linse	Lentes Lentille		
7	0087769	3	Retaining clip Halteclip	Presilla de retención Clé de serrage		
8	0087770	1	Reflector Reflektor	Reflector Réflecteur		
9	0087468	1	Light bulb support Lampensockel	Portalámparas Support d'ampoule de lampe		
10	0087467	1	Light bulb Glühlampe	Bombilla Ampoule		
11	0087859	1	Light socket assembly Lichtsteckdose kpl.	Tomacorriente compl. Prise de courant compl.		
12	0087771	1	Box Kasten	Caja Boîte		
13	0150247	1	Light Lampe	Lámpara Lampe		
14	0155419	1	Gasket Dichtung	Junta Joint		
15	0155420	1	Ring Ring	Anillo Anneau		



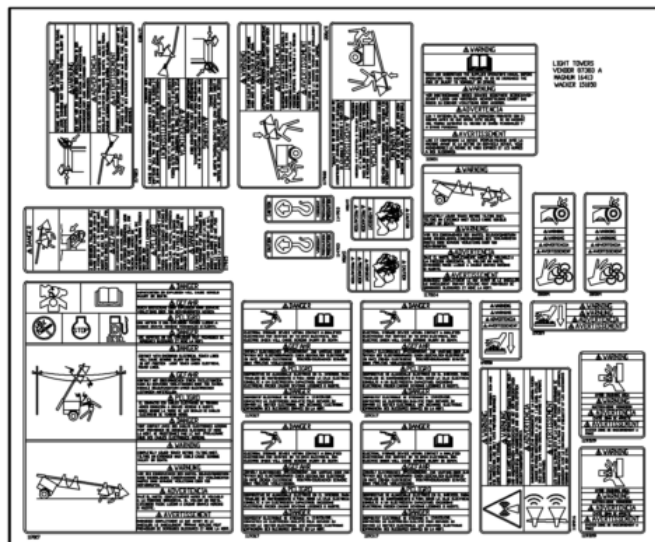
wc_ex0007620104_06

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
0	0112385	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
1	0089767	1	Guard Schutz	Protector Protection		
2	0089760	1	Tube Rohr	Tubo Tube	4in	
3	0089763	1	Tube Rohr	Tubo Tube	3in	
4	0089765	1	Tube Rohr	Tubo Tube	2in	
5	0087475	1	Manual winch Handhebewinde	Sistema de cabrestante manual Treuil manuel		
6	0089766	1	Cable Kabel	Cable Câble	27ft	
7	0089783	4	Cotter pin Sicherungssplint	Clavija hendida Goupille fendue		
8	0087553	2	Pulley Scheibe	Polea Poulie	2in	
9	0089761	4	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	2 x 3in	
10	0089762	3	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	1-1/4in	
11	0089444	1	Insert Einsatz	Inserto Insertion		
12	0089443	2	Clamp Schelle	Abrazadera Agrafe		
13	0087549	1	Cable Kabel	Cable Câble		
14	0089764	4	Shim Ausgleichscheibe	Laminita Cale	2 x 2in	
15	0089784	1	Strain relief Zugentlastung	Alivio de esfuerzos Effort à la décharge		
16	0087552	1	Knob Griff	Empuñadura Poignée	5/16in	
17	0089781	1	Screw Schraube	Tornillo Vis	3/4-10 x 6,5in 271Nm/199ft.lbs	
18	0089782	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	3/4in 10	
19	0114510	1	Tube Rohr	Tubo Tube		
20	0087539	1	Clevis pin Bolzen-Lastöse	Pasador de horquilla Vis à oeillet	2in	
21	0051676	1	Locknut Sicherungsmutter	Contratuerca Contre-écrou	3/4-10in	
22	0025640	1	Flat steel washer Scheibe	Arandela Rondelle	3/4 x 15,5in	
23	0088572	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
24	0151630	1	Tube Rohr	Tubo Tube		

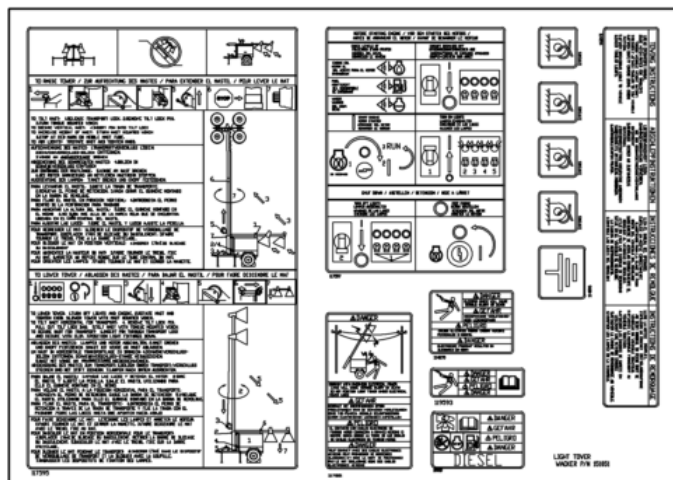


wc_ex0008066104_08

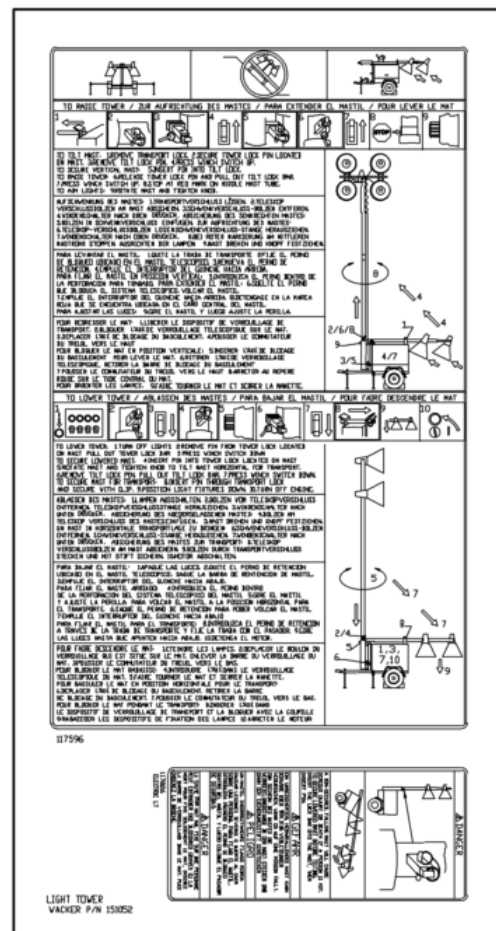
Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
0	0087504	1	Control Betätigung	Regulador Commande		
1	0087853	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	20A	
2	0087509	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	30A	
3	0087507	4	Light Lampe	Lámpara Lampe		
4	0087508	4	Switch Schalter	Interruptor Interrupteur	15A	
5	0114401	1	Indicator Anzeiger	Indicador Indicateur		
6	0089844	1	Key Schlüssel	Llave Clé		
6	0089842	1	Ignition switch Zündschalter	Interruptor de encendido Interrupteur d'ignition		
7	0088570	1	Circuit breaker Unterbrecher	Interruptor de circuito Coupe-circuit	10A	
8	0087514	1	Meter Zähler	Contador Compteur		
9	0087515	1	Hour meter Stundenzähler	Horometro Compteur horaire		
10	0087506	1	Hinge Scharnier	Bisagra Charnière		
11	0087513	1	Receptacle (socket) Steckdose	Tomacorriente Prise de courant	240V/30A	
12	0089849	1	GFI Receptacle Kit Satz-GFI Steckdose	Juego de tomacorriente GFI Jeu de prise de courant GFI		
13	0110048	1	Control panel Schalttafel	Tablero de mando Tableau de commande		
14	0087538	1	Relay Relais	Relai Relais		
15	0087516	1	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache		
16	0087525	5	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur	3/8in	
17	0087526	2	Connector Anschlußteil	Conector Connecteur	3/4in	
18	0087518	1	Terminal Anschlußklemme	Terminal de conexión Borne d'attache		
21	0154317	1	Wiring harness Kabelbaum	Conjunto de cables Harnais de câbles électriques		



1



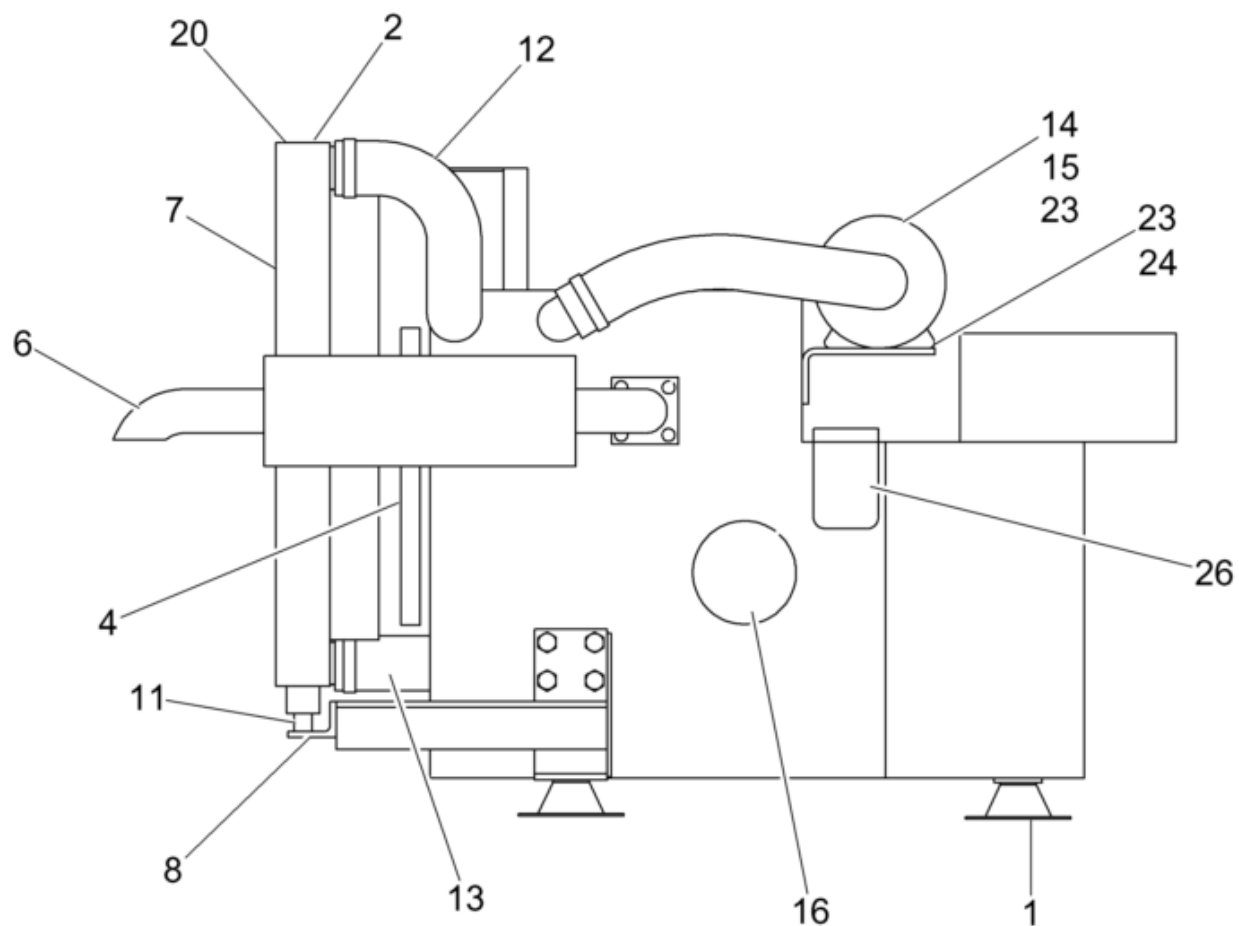
2



3

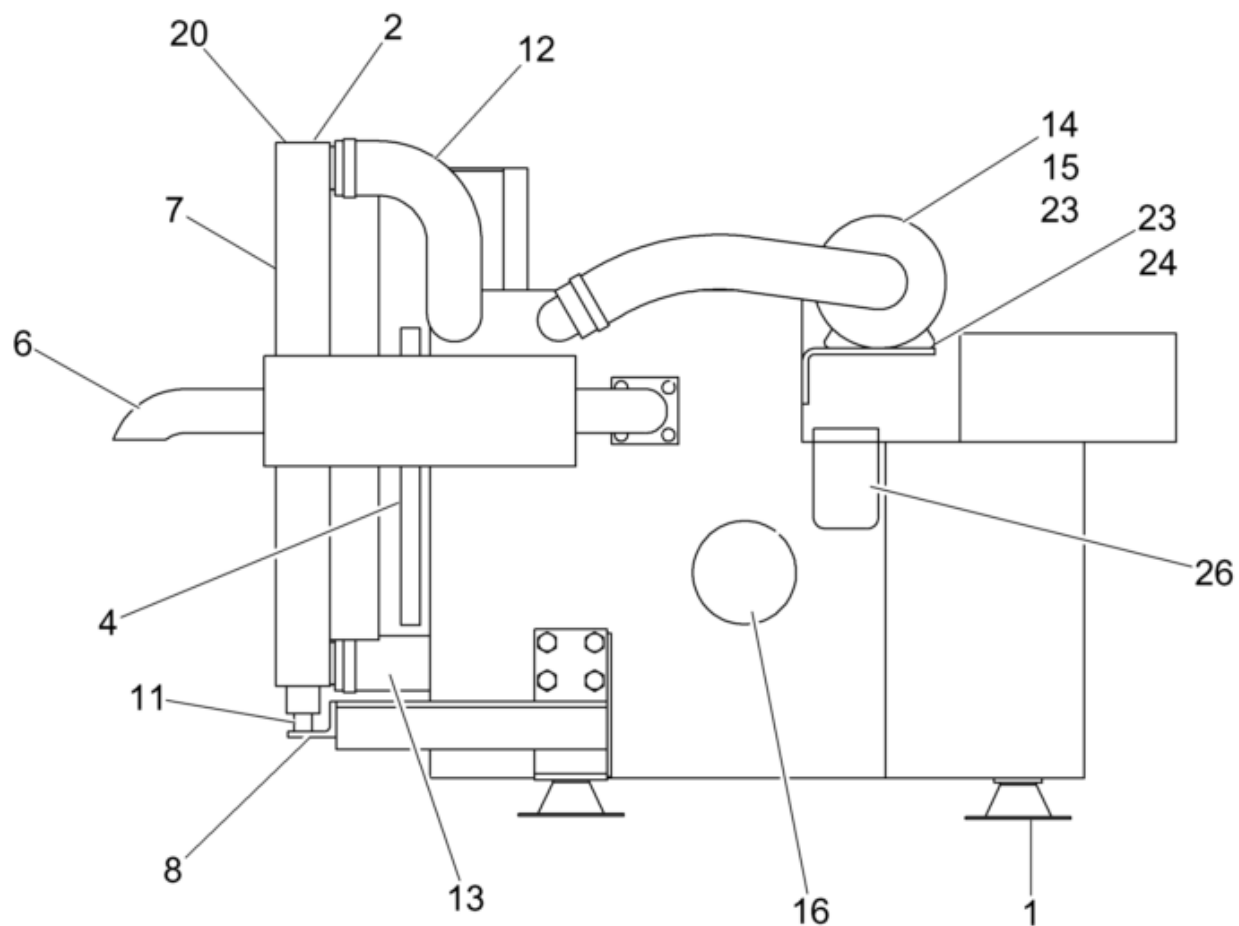
wc_ex0007620100_10

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
1	0151050	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
2	0151051	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		
3	0151052	1	Label sheet Aufkleberblatt	Hoja de calcomanias Feuille d'autocollants		



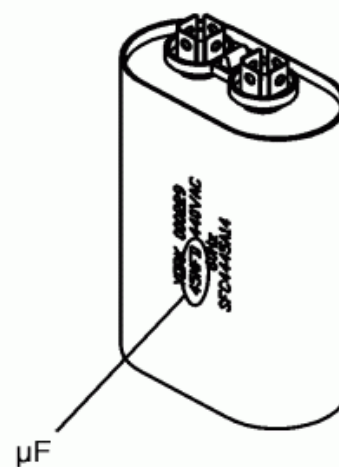
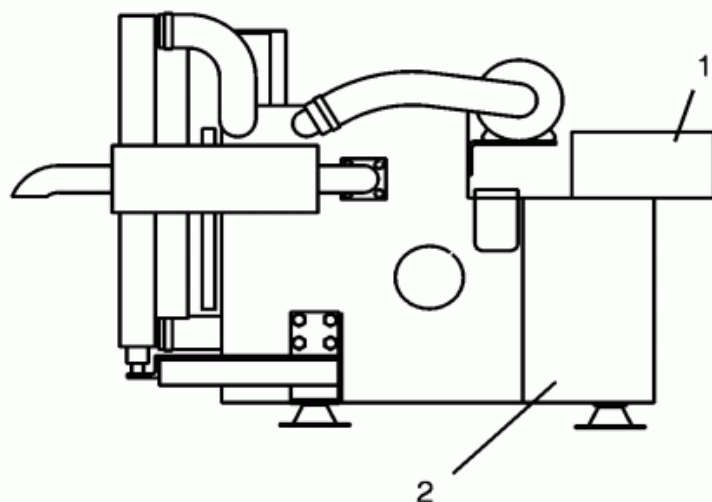
wc_ex0007636100_12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
0	0116333	1	Water pump Wasserpumpe	Bomba del agua Pompe à eau		
0	0116350	1	Fuel solenoid Kraftstoffsolenoïd	Solenóide de combustible Solénoïde à carburant		
0	0114293	1	Guard-fan Lüfterhaube	Capota de ventilador Bague de ventilateur		
0	0112359	1	Fan Gebläse	Ventilador Ventilateur		
0	0116335	1	Starter Starter	Arrancador Démarreur		
0	0089843	1	Glow plug Glühkerze	Tapón luminoso Bougie de préchauffage		
0	0116339	1	Fuel pump Kraftstoffpumpe	Bomba de combustible Pompe à carburant		
0	0116341	1	Manual-Parts Ersatzteilliste	Lista de Repuestos Liste de Pièces de Rechange		
0	0116340	1	Manual-Repair Reparatur-Handbuch	Manual de Reparaciones Manuel de Reparation		
0	0089799	1	Oil sensor Ölsensoreinheit	Unidad de alerta de aceite Appareil d'alerte d'huile		
1	0089786	4	Engine mount Motorträger	Sopote de motor Support pour moteur		
2	0089798	1	Sensor-temperature Temperatursensoreinheit	Unidad de alerta de temperatura Capteur de température		
4	0089802	1	V-belt Keilriemen	Correa en V Courroie trapézoïdale		
6	0089817	1	Muffler Auspufftopf	Silenciador Pot d'échappement		
7	0089811	1	Radiator Kühler	Radiador Radiateur		
8	0111457	1	Mounting bracket Konsole	Ménsula Support		
11	0114472	2	Shockmount Puffer	Amortiguador Silentbloc		
12	0089813	1	Hose-radiator top Oberes Kühlerschlauch	Manguera superior de radiador Tuyau supérieur de radiateur		
13	0089815	1	Hose Schlauch	Manguera Tuyau		
14	0089788	1	Air filter Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
14	0152916	1	Air filter Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
15	0152914	1	Air filter Luftfilter	Filtro del aire Filtre à air		
16	0089809	1	Oil filter Ölfilter	Filtro de aceite Filtre d'huile		
20	0117504	1	Cap Kappe	Tapa Capuchon		
23	0117606	1	Bracket Konsole	Sopote Support		



wc_ex0007636100_12

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
24	0117607	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
24	0152915	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
26	0089787	1	Fuel filter Kraftstofffilter	Filtro de combustible Filtre à carburant		
27	0154850	1	Bracket Konsole	Soporte Support		
28	0115730	1	Filter head assembly Filterkopf kpl.	Basa compl. Tapa del filtro compl.		



wc_gr001282

Ref. Pos.	Part No. Artikel Nr.	Qty. St.	Description Beschreibung	Descripción Description	Measurem./Abm.	Norm
					Torque/Drehm.	Sealant Schmierstoff
0	0112362	1	Diode Diode	Diodo Rectificateur		
0	0112386	1	Voltage suppressor regulator Regler-Spannungsunterdrücker	Regulador-supresor de voltaje Suppresseur de régulateur de tension		
1	0111524	1	Capacitor Kondensator	Condensador Condensateur	60microfarad	
1	0114403	1	Capacitor Kondensator	Condensador Condensateur	8Kw	
1	0114911	1	Capacitor Kondensator	Condensador Condensateur	45microfarad	
2	0113866	1	Generator Generator	Generador Générateur	8kW	
2	0112361	1	Generator Generator	Generador Générateur	6Kw	



www.wackergroup.com